Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1960)

Heft: 1356

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Better off in Switzerland

Please tell your friends over here how much more they get for their money in Switzerland. They get better value in Swiss hotels—full board and lodging can be theirs from only 25/- per day. They get cheaper travel in our adorable country—Holiday Tickets—Regional and Local Season Tickets—children travel free up to the age of six and half rate up to sixteen on railways, steamers and Alpine Postal Coaches. Travel Agents can offer them a fortnight's holiday, including the fare from London, for as little as £30.0.0. Switzerland with its magnificent alpine scenery, lidos on the lovely lakes, carefree gaiety of the resorts, splendid food and wine, offers the most successful recipe for a happy holiday. Tell them to consult their TRAVEL AGENT today, or write for general information to the Swiss National Tourist Office, 458 Strand, London, W.C.2.

Switzerland

Shoes by Bally *of Switzerland*

THE LONDON SHOE CO. LTD.
116/7 New Bond St. W.1: 260 Regent St. W.1: 21/22 Sloane St. S.W.1

At this point it should be made clear that the production of nuclear energy is governed by very strict conditions concerning quality and the new technical questions it raises. However Swiss industry is quite used to solving a wide range of difficult problems of manufacure; the standard of training of its specialists and its traditions of good workmanship have always been its strong point; finally, as atomic constructions do not involve mass-production in any way, the part played by manpower is greater that that played by raw materials. All the reasons that have encouraged Swiss industries to develop the manufacture of turbines, generators, alternators, etc., still apply to-day in the nuclear field, which enters into their traditional line of activity.

SP OSEC — January 1960.

CRONACA NOSTRANA.

L'annata economica 1959 presenta per il *Canton Ticino* un bilancio, per molti aspetti, positivo, L'agricoltura anzitutto non ha conosciuto particolari avversità climatiche nella produzione vegetale e neppure epizzozie che, di tempo in tempo, colpiscono il patrimonio zootecnico cantonale con conseguenze nefaste soprattutto quando queste si verificano durante la stagione d'alpeggiatura. Ne consegue che la stagione ha dato risultati più che soddisfacenti nel campo delle coltivazioni, raggiungendo punte eccezionali nel settore vinicolo. Qui basti dire che la vendemmia 1959 ha registrato, nella sola produzione del vino, un reddito primato e che, per la prima volta, nella storia cantonale, ha raggiunto i 10 milioni di franchi corrispondenti ad un reddito medio per viticoltore di Fr 763, contro i Fr 542 del 1958 ed i Fr 310 del 1957. Buoni pure i risultati d'alpeggiatura, mentre piuttosto fermo il commercio del bestiame dove, d'anno in anno, le già rinomate fiere ed i mercati periodici venno perdendo d'importanza. Parallelamente al miglioramento quantitativo e qualitativo della produzione agricola è continuata, a ritmo sostenuto, l'azione in favore delle migliorie fondiarie, sotto forma di bonifiche, raggruppamenti di terreni e costruzioni di strade che consentono di avvalorare aree di terreno anche in zone fuori mano in modo da poter compensare, almeno parzialmente, le sempre più vaste superfici che vengono sottratte all'agricoltura dallo sviluppo edilizio che alla periferia dei centri urbani e nelle stesse località di campagna ha raggiunto proporzioni imponenti. Nel settore delle costruzioni è continuata a ritmo intenso, la costruzione di nuovi alloggi, favorita anche da alcuni fra i più lungimiranti Comuni del Cantone che offrono, a chi costruisce, allettanti condizioni. Nel settore commerciale infine è stata vieppiù sentita l'azione dei grandi complessi commerciali che restringono il campo riserbato al commercio indigeno. E' da rilevare poi che il commercio al minuto risente della concorrenza indiretta dei mercati italiani delle zone contigue (Como, Varese, Luino, Cannobbio) largamente frequentate dai ticinesi. Nel settore della produzione delle paste alimentari in particolare, si assiste al preoccupante fenomeno dell'invasione del prodotto italiano, che per le particolari condizioni in cui è fabbricato, è in grado di battere largamente quello indigeno. Senza un congruo inasprimento delle tariffe doganali, questa nostra industria, che ebbe già notevole sviluppo ed importanza, è destinata a contrarsi vieppiù ed a scomparire.

CON L'ORECCHIO TESO.

BELLINZONA — Si è svolta a Palazzo governativo martedì, 12 gennaio, una nuova conferenza fra una commissione del lod. Consiglio di Stato, composta dai sigg. geom. R. Solari, Capo-Ufficio cantonale bonifiche fondiarie e catasto, ing. Dell'Ambrogio, Capo-Ufficio cantonale zootecnico e Mario Guscetti, Direttore Federazione cantonale produttori di latte e una commissione del Dip° Militare federale composta dai sigg. Col.i Julland, Roethlisberger e due altri funzionari, nella quale conferenza quest'ultimi hanno pressentato il promesso progetto ridotto della piazza d'armi d'Isone, facendo fra altro rilevare come il primo progetto arrecasse effettivamente troppo danno all'economia agricola isonese. Dal primitivo progetto sono state stralciate le zone " Monti della Cima " sul crinale che va dall'Alpe Tiglio alla Cima di Medeglia, nonchè la parte della zona superiore sulla " Val Sertena " dei " Monti di Trevorno ".

— Diamo il testo della risposta data dall'ex-cons. fed. on. G. Lepori al telegramma inviatogli dal Gran Consiglio ticinese : — Sono profondamente commosso per il messaggio inviatomi a nome della Sovrana Rappresentanza. Nel momento in cui sto per abbandonare la carica di Consigliere federale il mio pensiero corre affettuoso e riconoscente al mio Cantone e alle sue Autorità. Se ho potuto rendere qualche servizio al Paese lo debbo anche al senso di fiducia e di affetto onde costantemente fui sorretto dai ticinesi. Spero da Dio che la mia salute si ristabilisca in modo che mi sia possibile essere ancora di qualche utilità al Paese. Auguro al Ticino amatissimo, fervidamente unito alla Patria elvetica, prosperità nella pace laboriosa, nella generosa difesa delle sue tradizioni etniche e dei suoi diritti e nel riligioso rispetto dei suoi doveri.

BERNA — Al Col. SMG Emilio Lucchini, che ritorna come ufficiale di SMG negli alti comandi dell'esercito, è subentrato al comando della Brigata ticinese col 1° gennaio 1960, per designazione del Consiglio federale, il col. SMG Brenno Galli.

CHIASSO — Per ragioni personali il sindaco on. Guido Bianchi ed il vice-sindaco on. Cornelio Fontana, hanno rassegnato le loro dimissioni.

BERNA — Il Consiglio Federale ha preso atto con ringraziamenti per i servigi resi, delle dimissioni di Emilio Agostinetti, consigliore nazionale, di Bellinzona, da membro del Consiglio della Fondazione " Pro Helvetia ". Di detto Consiglio sono stati chiamati a far parte Romano Broggini, di Bellinzona-Daro, Plinio Cioccari, consigliere di stato, di Bellinzona e Aldo Patocchi, silografo di Cassarate.

LUGANO — Con 641 Sì e 1532 No gli elettori del Commune di Lugano hanno respinto nella votazione di sabato e domenica 23/24 gennaio l'iniziativa del Partito Socialista per l'aumento del numero dei municipali da 5 a 7.

PONTO VALENTINO — In sulla sera di sabato 2 gennaio un incendio distruggeva la casa di vacanza del dott. Genet di Locarno situata nella frazione di Largario.

LUGANO — Poco dopo il mezzogiorno il 19 gennaio un furioso incendio distruggeva il deposito posto in Via S. Balestra della Palese S.A., ditta che commercia in legnami.

LOCARNO — Pure un altro incendio completamente demoliva la casa di vacanza del noto scultore Remo Rossi situata nella località di Ponte Brolla e contenente diverse collezioni di valore in particolare pezzi antichi.

— Per tutta la durata della stagione invernale l'Aerocentre Ticinese organizza voli regolari fra Locarno e St. Moritz con partenza ogni giorno alle ore 8.30 e ritorno alle ore 1730.

Poncione di Vespero.

NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.

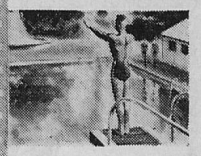
Will members note that the lecture by Monsieur W. Roch, fixed to take place on Tuesday, February 16th has now bee postponed, and will take place on Tuesday, April 19th at the Swiss Hostel for Girls, 9, Belsize Grove, N.W.3.

THE FLORAL HOUSE
ELSIE FINGER (SWISS)
237 JUNCTION ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19
Phone: ARChway 3711 (NORth 5942 out of business hours)
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
As a member of Interflora, we can arrange for Flowers to be delivered any time, anywhere in the World.

Pictures like this that can't be posed—the living, breathing, moving happenings that make the best pictures of all can only be taken with a cine camera. And the beauty of it is that cine films are far from expensive. With this Bolex B8L you can take 24 or more good length action sequences for just over £1, including processing charge. At 10½d. a shot this compares very favourably with ordinary still photography.

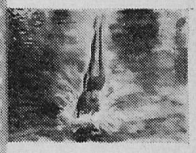
See the Bolex B8L at any good photo shop. Note its precision construction—so vital in a cine camera. That's because it is made in one of the great watch-making centres of Switzerland.

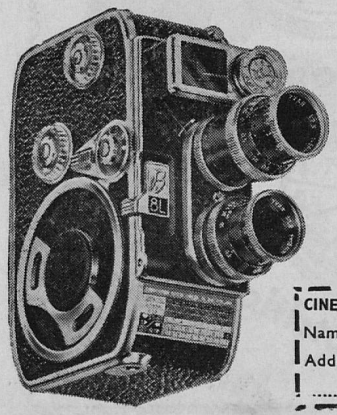
you get it all



with a

CINE CAMERA





BOLEX B8L
The Swiss Precision cine camera

Send for brochure
CINEX LTD., Bolex Hse., Southgate, N.14.
Name .....
Address .....
.....